

Beschluß des Verwaltungsrats vom 9. Dezember 2004 zur Änderung der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen*

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen (EPÜ), insbesondere auf Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe b,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Ausschusses "Patentrecht",

BESCHLIESST:

Artikel 1

Regel 51 (4) der Ausführungsordnung zum EPÜ erhält folgende Fassung:

"4) Bevor die Prüfungsabteilung die Erteilung des europäischen Patents beschließt, teilt sie dem Anmelder mit, in welcher Fassung sie das europäische Patent zu erteilen beabsichtigt, und fordert ihn auf, innerhalb einer zu bestimmenden nicht verlängerbaren Frist, die nicht kürzer als zwei Monate sein und vier Monate nicht übersteigen darf, die Erteilungsgebühr und die Druckkostengebühr zu entrichten sowie eine Übersetzung der Patentansprüche in den beiden Amtssprachen des Europäischen Patentamts einzureichen, die nicht die Verfahrenssprache sind. Wenn der Anmelder innerhalb dieser Frist die Gebühren entrichtet und die Übersetzung einreicht, gilt dies als Einverständnis mit der für die Erteilung vorgesehenen Fassung."

Decision of the Administrative Council of 9 December 2004 amending the Implementing Regulations to the European Patent Convention*

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention (EPC), and in particular Article 33(1)(b) thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Committee on Patent Law,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Rule 51(4) of the Implementing Regulations to the EPC shall be amended to read as follows:

"(4) Before the Examining Division decides to grant the European patent, it shall inform the applicant of the text in which it intends to grant it, and shall invite him to pay the fees for grant and printing and to file a translation of the claims in the two official languages of the European Patent Office other than the language of the proceedings within a non-extendable period to be specified, which may not be less than two months or more than four months. If the applicant pays the fees and files the translation within this period, he shall be deemed to have approved the text intended for grant."

Décision du Conseil d'administration du 9 décembre 2004 modifiant le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen*

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen (CBE), et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre b,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

vu l'avis du comité "Droit des brevets",

DECIDE :

Article premier

La règle 51(4) du règlement d'exécution de la CBE est remplacée par le texte suivant :

"(4) Avant de prendre la décision de délivrer le brevet européen, la division d'examen notifie au demandeur le texte dans lequel elle envisage de délivrer le brevet européen et l'invite, dans un délai non prorogeable à fixer et qui ne peut être inférieur à deux mois ni supérieur à quatre mois, à acquitter les taxes de délivrance et d'impression, ainsi qu'à produire une traduction des revendications dans les deux langues officielles de l'Office européen des brevets autres que la langue de la procédure. Si le demandeur acquitte les taxes et produit les traductions dans ce délai, il est réputé avoir donné son accord sur le texte dans lequel il est envisagé de délivrer le brevet."

* Nähere Einzelheiten zu diesem Beschluß werden demnächst auf der Webseite des EPA und in späteren Ausgaben des Amtsblatts veröffentlicht.

* More information relating to this decision will be published shortly on the EPO's website and in later issues of the Official Journal.

* Le site internet de l'OEB et les prochaines éditions du Journal officiel fourniront bientôt de plus amples détails sur cette décision.

Artikel 2

Dieser Beschluß tritt am 1. April 2005 in Kraft. Die mit diesem Beschluß geänderte Regel 51 (4) gilt für europäische Patentanmeldungen, für die bis 1. April 2005 keine Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ in der gegenwärtigen Fassung ergangen ist.

Geschehen zu München am
9. Dezember 2004

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident

Roland GROSSENBACHER

Article 2

This decision shall enter into force on 1 April 2005. Rule 51(4), as amended by this decision, shall apply to European patent applications in respect of which a communication under existing Rule 51(4) EPC has not yet been despatched by 1 April 2005.

Done at Munich, 9 December 2004

For the Administrative Council
The Chairman

Roland GROSSENBACHER

Article 2

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} avril 2005. La règle 51(4), telle que modifiée par la présente décision, est applicable aux demandes de brevet européen pour lesquelles la notification prévue à l'actuelle règle 51(4) CBE n'a pas encore été envoyée au 1^{er} avril 2005.

Fait à Munich, le 9 décembre 2004

Par le Conseil d'administration
Le Président

Roland GROSSENBACHER
